

حول الإسلام والشعر

إشارات لابُدَّ منها

بقلم: الدكتور يحيى الجبوري

أثيرت منذ شهور قضية من قضايا السرقة الأدبية حيث اتهم الدكتور يحيى الجبوري أستاذ الأدب العربي بجامعة قطر الدكتور سامي العاني بسرقة كتابه « الإسلام والشعر » الذي نشره الدكتور الجبوري في بغداد سنة ١٩٦٤ ، وقد كتب الدكتور سامي العاني في مجلة « ألف باء » العراقية يدافع عن نفسه وينفي أنه سرق كتاب الدكتور الجبوري ونشره باسمه ، وفي هذا المقال يطرح الدكتور يحيى الجبوري القضية من جديد ، ويرد على الدكتور سامي العاني ، ويدافع عن حقه في كتابه « الإسلام والشعر » الصادر قبل كتاب الدكتور العاني الذي يحمل نفس الاسم بعشرين عاماً .

جراحها بعد ، وهي سرقة اطروحة الدكتوراه (دمية القصر) دراسة وتحقيقاً عام ١٩٧١ ، والثانية التورط في سرقة مكشوفة ومثبتة بأرقام الصفحات والنصوص ، وليس في الأرقام عواطف أو عصبية ، والثالثة التورط في رد متهافت فيه اعتراف أكثر مما فيه من دفاع ، وذنوب في أعناق من دفعوك إلى الرد ، فقد كان السكوت أبلغ وأعذر .

أما أنا أيها الأخ الزميل فاني لا أجاريك في أسلوب ردك وأنت وغيرك يعلم إذا جد الجدد فلساني مجرد وقلمي سيف ، ولكني أدعو الله أن يهديك ويشفيك ويعيدك إلى الحق ، فالرجوع إلى الحق فضيلة والله سبحانه يتقبل التوبة إذا كانت نصوحاً ، وعجبت لك وأنت الأخ المسلم والمتخصص بأدب الإسلام كيف لم تفد من الأحاديث النبوية بأن المؤمن لا يلدغ من جحر مرتين ، فقد لدغت عام ٧١ وتعهد وسطاوك لي

القاطع سواء في السعودي حين أنيط الأمر بخبير عالم عدل ، وأثبت خبير عالم عدل آخر في بغداد حين حول إليه الكتابان ، وأثبتته ثالث في الكويت خبير من عالم المعرفة التي تورطت بنشر الكتاب على مسؤولية مؤلفه ، فأثبتوا أنك أخذت من كتابي الإسلام والشعر وحده سبعين صفحة دون أية إشارة له ، وهو كما تقول أنت كتاب صغير عملته وأنا معيد في كلية الشريعة قبل عشرين عاماً . أما إساءتك الثانية في ردك فقولك : « ولكنه أضاف كذباً جديداً فادعي أن الجامعة عاقبتني بعد التحقيق » ، وأقول انني لم أدع ولم أكذب فالتحقيق حصل باعترافك والعقوبة وقعت كما سيأتي ، وأسفت ثانية أن تهبط إلى مستوى التهاثر فأنت أستاذ كما تقول وتعلن ، والاستاذية علم وسلوك وكفاءة وليست ورقة توت ، وإنني مع كل ذلك ألتمس لك العذر فانك في حالة لا تحسد عليها وأنت بين محنتين أو ثلاث ، الأولى لما تندمل

قرأت في مجلة (ألف باء) الغراء العدد ٨٤٩ الصادر في ٢ كانون الثاني ١٩٨٥ رداً للزميل سامي العاني وإن خجل أن يذكر اسمه ، ولا أظن أن اسمه صار عورة تستر ، فما زال الأخ العاني عزيزاً علينا ولو لم يكن كذلك لأخذنا حقنا بالقانون وبتعويض باهظ ، وإن كان قد أباح لنفسه أن يغرف من أفكارنا ويدعي ما شاء من كتبنا خلافاً للحق والأصول ، ويستسيغ كل ذلك ، فإذا عارضنا سبنا وهجنا . وأظن أن من تأدب بأداب البحث والجدل كما ورثناه عن أسلافنا العرب في كتبهم ومجالسهم ، ومن تعلم المنطق ، لا يرضى لنفسه أن يسب ويهجو ويكذب الناس دون بيان ، وإنني لأجل قلمي ولساني أن ينزلق فيما انزلق إليه ، وقد أسفت أنه استعمل بعض الألفاظ النابية ، قال : « إن إدعائه بأنني سرقته كتابه الإسلام والشعر المنشور سنة ١٩٦٤ » . اني يا أخي لست مدعياً بل أثبت ذلك بالأرقام الواضحة وأثبتها غيري بالدليل

بأنك تبت وستكشف أذاك عنى وعن الناس وهكذا توقفنا عن مواصلة النقد والكشف ، ثم عدت بعد اثنى عشرة سنة لتستحوذ على كتابى الاسلام والشعر وعلى فصول من كتابى شعر المخضرمين وأثر الاسلام فيه الذى أغفلت ذكره فى ردك الكريم ، وهكذا أبييت الا أن تلدغ من الجحر نفسه مرتين ، وأنت تعلم أن جناية الكبير كبيرة ، فإذا كنت قد عملت ما عملت وأنت معيد ، فانك الآن أستاذ ورئيس الدراسات العليا فى الجامعة المستنصرية ، وذو مسؤوليات كبيرة وخطيرة أخرى ، وأنت فى مراكزك قدوة والقوة لا بد ان يكون أميناً ، فأين الأمانة أيها الأخ المؤمن .

انى أعلم أن مساحة المجلة لا تسمح بالافاضة فى الحديث ، والحديث ذو شجون وفى جمعتى لك أحاديث كثيرة تشجيك ولا ترضيك ، ولذلك سأوجز وأضمن كلامى بعضاً من أرقام الصفحات المسروقة ففيها دلالة وبيان ، واسمح لى أيها الأستاذ المختص أن استوضح بعض النقاط التى لم استطع فهمها فى ردك الجليل ، وأنت تعلم أن الناس تتفاوت فى الفهم والظن ، تقول : « إبنى أستاذ فى الجامعة أكثر من عشرين سنة ومختص بالأدب الاسلامى الذى كتبت فيه عشرات الأبحاث ... فلماذا ألجأ الى سرقة كتاب صغير نشره مؤلفه عندما كان معيداً فى كلية الشريعة » .

١ - كونك أستاذاً فى الجامعة أكثر من عشرين سنة هذا غير صحيح ، الا اذا كنت تعنى ان كل من حمل حقيبة كتب فيها أسفاراً ولا يعلم هو ما فى الأسفار ، عد أستاذاً ، اذن أين السنوات الطوال العجاف التى كنت فيها معيداً فمدرساً فمساعداً ، على كل حال فما الذى يضطر أستاذاً كبيراً مثلك أن يغير على كتاب معيد ، الا اذا كان تأليف المعيد قبل عشرين عاماً خيراً من تأليف الأستاذ بعد عشرين عاماً .

٢ - أما قولك : ما الذى ألجأك الى سرقة كتاب صغير ، فهذا هو السؤال الذى لم تجب عنه ، وهو مسؤوليتك وحدك ، وان كنت وغيرى يعلم الجواب ، وما دمت لم تجب عن سؤالك فانى سأتابع باعانتك على الجواب ، هناك يا عزيزى أكثر من احتمال ، منها : ان بعض الناس لا يستطيعون اختيار موضوع أو عنوان أو رسم خطة لبحث أو لم يسمعو بعد بمناهج البحث العلمى وأصوله ، وانما يهجمون على ما يعجبهم من الكتب الجاهزة ، وقد كان هناك من يتابعنى حين أصدرت بعض الكتب فى السبعينات فكلما صدر كتاب لى أعلن بعضهم انه يعمل فيه ويوشك أن ينشره ، وأعرف بعض الأساتذة لهم ثلاثة كتب كلها مأخوذ من كتب الآخرين اسماً ومادة وكثيراً من المضامين ، هذا احتمال ، والاحتمال الآخر أن السرقة مرض لدى بعض الناس ، وهم يسرقون

لأجل السرقة لا حاجة ، وانما هو داء اعادنا الله وياك منه واسمه العلمى فى كتب علم النفس Kleptomania وهؤلاء يجدون لذة فى السرقة والسرقة لديهم هواية مفضلة ، ولا ضير على هؤلاء أن يراجعوا عيادة الصحة النفسية التابعة لجامعة بغداد ففيها أساتذة أفاضل علماء متخصصون .. ويكتفون أسرار مرضاهم أيضاً .

٣ - ولا أدري ماذا تقصد بقولك « كان معيداً بكلية الشريعة » ، هل المعيد فى كلية الشريعة عيب ، فإذا كان ذلك عيباً - ولست أراه كذلك بل انى أعتر به وأشرف - فقد كنت مثلى ، وجئت بعدى معيداً بكلية الشريعة ام انك تتنكر لذلك ان الأفعى وحدها هى التى تنسلخ من جلدها وتنزع كل عام ثوبها ، ونزع الثياب عيب أيها الأخ ام انك تقصد أن المعيد قبل اثنين وعشرين عاماً لا يستطيع كتابة بحث جيد يستحق أن يسرق لعلك تعلم أن الكثيرين ممن نالوا جائزة نوبل فى العلوم كانوا معيدين ، واننى نلت شهادة الماجستير بتقدير ممتاز والدكتوراه بتقدير شرف أولى وأنا معيد ، وهل نلت أنت شهادتيك اذا أقرنا جدلاً أن شهادة الدكتوراه بظرفها المعلومة ومستواها المعروف مقبولة ، الا وائنت معيد ، فأين العجب فى هذا ، أفى كلية الشريعة التى كنت بها ، أم فى المعيدية التى مر بها أكثر الباحثين أتريد أن أعده لك أسماء المعيدين الممتازين فى الجامعات العراقية وحدها وهم أكفأ وأرصن وأعلم من كثير من الأساتذة الذين لم تفدهم السنون ولم يطورهم طول العمر .

٤ - وتقول : « والمؤلفات لكبار الأساتذة فى هذا الموضوع كثيرة » ، ولا أظنك مصيباً فى هذا ، فعندما أصدرت كتابى الاسلام والشعر عام ١٩٦٤ لم يؤلف أحد كتاباً كاملاً فى هذا الموضوع وأنا أول من ألف فيه ووضع له هذا الاسم ، وكل الذين ألفوا بعدى وأشرت إليهم كانوا قد تناولوا الموضوع أو جانباً منه بصفحات أو سطور ، وكثير ممن كتب أشار الى كتابى وأفاد منه وأثنى عليه ولم يغفل أحد - مع سبق الاصرار - غيرك .

٥ - وتزعم أن الكتاب صغير ، فهل يقوم هذا عذراً لسرقة أو اغفاله ، والأمانة العلمية تقضى أن تذكر كل المؤلفات التى سبقتك وأفدت منها ، أليس هناك اسم تختاره غير اسم كتابى - وإذا تشابه الاسم فهل تتشابه الخطة والتسميات والأفكار والشواهد والاستنتاجات والعنوانات ، ومع كل ذلك تغفل كتابى وتذكر من كتب سطوراً فى الموضوع معتمداً على كتابى ، أليس وراء الأكمة ما وراءها . أما ان الكتاب صغير ، فلا أظن أن كتاباً يقع فى ١٧٦ صفحة يعد صغيراً وكتابك ٣٠٠

صفحة من القطع الصغير مع كل الحشو والانشاء والتكرار ، فإذا قسم على اثنين تكون المساحة هى ، ألا تعلم أن الأبحاث الرصينة بجملتها صغيرة ، قرب بحث بخمس عشرة صفحة أفضل من كتاب بخمسمائة صفحة مما يثرون ، ثم ان العلم يوزن بقيمته وأفكاره ومادته وأصالته ولا يوزن بعدد الصفحات ، فالهراء والانشاء المدرسي والاجترار فى هذه الأيام كثير ، وليس العلم جوزاً يعد ، ولا بطيخاً يوزن ، ولا حشفاً يكال .

٦ - وذهبت تعدد عدد مصادر ومصادرى - وأرجو أن لا تخلط بين المصدر والمرجع - وما أضفت من صفحات ومصادر وأبواب ، وذكرت مشكوراً الموضوعات التى عندى وعندك فظهرت انها هى هى أو هى إياها ، إذا شئت ، وانى أسألك سؤالاً أخوياً ، وأرجو ان تجيب عليه دون عصبية أو غضب ، خوف أن يرتفع ضغط أو ينقطع عرق ، ولا بأس أن تجيب عليه مع نفسك فى الأقل ، والسؤال هو : اذا سرق أحدهم سيارة موديل ٦٤ ثم أعاد طلائها وبدل فراشها وغير فى (رفارها) وأضاف إليها ما لا حاجة فيه من اضافات ، ثم ادعى بعد ذلك انها له وانها موديل آخر سنة ٨٣ فهل يصدق عاقل انها كذلك ، قد يصدق بعض الناس من قليلى الخبرة ولفترة تقصر أو تطول ولكنها عند خبراء المرور ، وهناك خبراء فى كل ميدان ، لاتخدعهم المظاهر والزخارف ، سيارة قديمة مسروقة يعاقب عليها القانون ، والعبرة ليس فيما أضاف سارقها ، ولكن العبرة فى قوة بنائها وجوده صنعها ومهارة مهندسها ، ان المظهر لا يغنى بآى حال عن الخير .

لقد كتب المرحوم طه أحمد ابراهيم قبل ما يقرب من خمسين سنة (سنة ١٩٣٧) - ولم يكن دكتوراً ولا استاذاً متبجحاً - كتابه تاريخ النقد الأدبى عند العرب ، وهو صغير فى حجمه رائد فى بابه ، وكتب الناس فى تاريخ النقد بعده فلم يبلغوا ما بلغ ولم يغمط حقّه أحد ، ولم ينهد له جاحد يغير على كتابه فيدعيه بدعوى انه قديم أو صغير انه كان حين ألفه معيداً .

٧ - وتقول - أيها الأخ الحبيب - انك كتبت عن الصراع الشعرى بين مكة والمدينة فى المجلات وفى كتابك السابق (دراسات فى الأدب الاسلامى) . فهل كتبت ما كتبت فى المجلات قبل ظهور كتابى شعر المخضرمين وأثر الاسلام فيه الذى ذكرته بتفصيل فى الصفحات ٥٧ - ٢٠٩ ، وقد أفدت منه ونقلت عنه ، وأغفلت - كالعادة - ذكره ، هذه واحدة . والثانية ، لقد ذكرت بنفسك ، ولم أتر أنا هذا الموضوع وهو كتابك (دراسات فى الأدب الاسلامى) ، من أين لك هذا الكتاب ، اسمه ، وموضوعاته ، وما يخص الشعر

لا من الباحثين ولا من وفودك الذين حققت أقدامهم بين أروقة الجامعة في بغداد والقاهرة في سبيل لم القضية وجمع شظايا القارورة التي تهشمت ، وأنت تعلم بأن الزجاجاة كسرها لا يشعب ، وإذا كنت قد اكتفيت بفضح الدراسة بالنصوص الناطقة والحجة البينة التي لا تقبل المراء ، وقد كنت عازماً على الاستمرار بفضح سرقة التحقيق ، والكتاب محقق مرات ، وكنت قد اعتمدت على جهد عبد الفتاح الحلو ومصصت عصارة ذهنه ، وأنا مطلع على الاتفاقات التي عقدتها معه ، ومنها عدم طبع كتابك ، ثم نكثت العهد وورطت الرجل حين طبعت الجزء الأول ، وإن أستاذت في جامعة القاهرة على علم - فيما بعد - بكل ذلك ، وإذا سألت : لماذا توقفت أنا عن التنعيرية الكاملة ، فأقول انك تعلم وأنت الصديق الثقة بأن قلبي رقيق لا أستطيع رؤية الدموع من عين صديق ولا النزيف الداخلي من جوف حبيب ، هذا غير الوفود التي كانت تصلني في البيت وفي كلية الآداب ، كل ذلك أثار عطفي وبخاصة حين جاءني بعض من أجل من أستاذتي وقبل أحدهم رأسى وهم بتقبيل يدي ، فأكبرت فعلته وتأثرت وعفوت ونزلت عند رغبته بعد أن وعد بأنك تعهدت بكل مقدساتك أن تمسك عن ايذائي وايذاء الناس وأنتك ندمت وأعلنت التوبة واستقمت وليس في الحياة أثمن من الاستقامة ، ولكن مع الأسف بعد عشر سنوات نسيت ريمة وعادت لعادتها القديمة .

١١ - أما قولك - يا صاحب الود القديم - ان الجامعة لم تعاقبك على فعلتك في الدمية ، فنعمة ، اذا كنت تقصد أن الجامعة لم تخرجك من رحابها ، ولم تقم عليك حد السارق ، فنعمة أيضاً لأن الجامعة ليست محكمة شرعية تقيم الحدود ، ولكن خبرني بحقك لماذا تأخر ترقيعتك سنوات ، ولماذا رفضت ترقيعتك من مدرس الى أستاذ مساعد سنوات أيضاً ، ان نظرة من عين طالب متميز في عيني أستاذه وهي نظرة شك بأمانته هي أشد وأقسى من مائة جلدة ، وكانت الجامعة حريصة على سمعتها فتصرفت تصرفاً حكيماً بعد أن ثبتت الادانة فראت أن الرحمة فوق العدل وإن ربنا أمر بالستر ، وما كل ما يعرف يقال .

وبعد يا عزيزي أرجو أن لا تنسى حين طبع كتابي - كتابك مرة ثانية أن تذكر عليه اسمي ثم تذكر بعده اسمك مقروناً بـ (زاد فيه وأضاف اليه) . ولا تستكثر ذلك على وتأخذك العزة بالاثم ، وأرجو أن يتصل الود بيننا ولا تقطع رسائلنا عنا فلدينا الكثير الكثير مما نقوله لك معزراً بالوثائق والبيانات .

يحيى الجبوري - جامعة قطر



غلاف كتاب الدكتور يحيى الجبوري (١٩٦٤) وغلاف كتاب الدكتور سامي مكى العاني (١٩٨٣)

لم يأن أوانه . ثم هل اضافة موضوعين - غير مسروقين جدلاً - يبرر سرقة بقية الكتاب ، ثم اني أسألك سؤالاً بسيطاً في حدود العلم بالشئ ، لماذا لم تذكر كتابي «الاسلام والشعر» و «شعر المخضرمين» على فرض انك لم تسرق منهما وانما أخذت بحسن نية ، هل أغفلتهما جهلاً - وحاشاك - أم تضليلاً - وبياك - أم منهجاً جديداً من مناهج السطو الحديث ، ولعل هذا هو منهجك الحر الجديد كما جدد الشعراء في الشعر الحر الجديد ، ومن حقك على الباحثين أن يقيموا لك تمثالا في مدخل الجامعة التي رفعت رأسها ، كما عملوا للسياب تمثالا على ثغر الخليج .

٩ - لقد نقلت - ايها الباحث الجهد - كلاماً جميلاً وأفكاراً ناضجة عن ضعف الشعر في العصر الاسلامي وخلوه من الفحول عن كتاب « الشعر الاسلامي والأموي » ص ١٣ للاستاذ الدكتور عبد القادر القط ، والأستاذ القط كان أميناً دقيقاً حين قال ص ١٤ : « أما الدكتور يحيى الجبوري فيقرنه (أي الحطية) بالأعشى ويقول متحدثاً عن طائفة من الشعراء عند ظهور الاسلام : ولم يكن في هؤلاء الشعراء من الفحول البارزين غير الحطية والأعشى ... (شعر المخضرمين وأثر الاسلام فيه ص ٢٤٢) » . ان أستاذك القط يذكر الفضل لأهله حين نقل غنى ، فلماذا تجحد حق الناس وأنت تنقل عن أفكارى (أم على قلوب أفاؤها) .

١٠ - وتقول ايها الصادق الثقة - عن دمية القصر : (فقصته معروفة لكل المطلعين) وهذا حق وصدق ، فالكل يعرف الفضيحة التي لم ينسها أحد

الاسلامي فيه ، وشعر حسان خاصة ، أليس هو مسلخاً من كتاب (دراسات في الأدب الاسلامي) لأستاذنا المرحوم محمد خلف الله أحمد ، أم ان الناس لا تقرأ ، وإذا قرأت لا تظن ، وإذا فطنت لا تتحدث ، أرجو ألا تسيء الظن بالناس ، أم انها سيارة أخرى مع تغيير الديكورات واطافة الأكسسوارات .

٧ - وتذكر أن موضوع (الرسول والشعر) وإن اتفق عنوانه فموضوعاته مختلفة ثم تذهب في تعداد الموضوعات التي عالجتها ، وأنا ذاكر لك موضوعاتك التي عدتها مع ما يقابلها من صفحات كتابي الذي أغرت عليه وغرقت منه : أ - الأحاديث النبوية عن الشعر والشعراء . وهي في كتابي ص ٤٥ - ٤٦ .

ب - انشاد الرسول الشعر . وهذا كلام عامي مخطئ ، قل : انشاد الشعراء الرسول الشعر ، أو : استنشاد الرسول الشعر ، وهذا مأخوذ من كتابي الصفحات ٤٣ - ٦٥ ومن شعر المخضرمين الصفحات ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٨ . ودعك من عمليات التضليل في التقديم والتأخير وفي أخذ النصوص مرة من الاسلام والشعر ومرة من شعر المخضرمين ، قفراً بين الصفحات .

ج - الاستشفاع بالشعر بين يدي الرسول (صلى الله عليه وسلم) . وهو في كتابي ص ٥٢ ، ٦٠ ، ٦١ .

د - الشعر من أسلحة المعركة . هو عندي بعنوان : الشعر من أسلحة الدعوة ص ٦٢ - ٧١ . هـ - الأشعار التي نهى الرسول (صلى الله عليه وسلم) عن روايتها . هو في كتابي ص ٥٠ .

ز - من أهدر رسول الله (صلى الله عليه وسلم) دمه من الشعراء . هو في شعر المخضرمين الصفحات : ١٦١ ، ١٦٤ ، ١٥٠ ، ١٥٧ - ١٦٠ ، ١٧٠ ، ١٩٥ - ١٩٦ ، ٢٢٠ - ٢٢٦ .

وتقول : فهل يتفق هذا الباب مع ما ذكر . وأجيب : الأرقام التي أمامك تقول نعم مع شيء من عندك هو الاستكثار من الشواهد المتشابهة قصد التضليل والتضخيم .

٨ - وتذكر يا صديقي الوفي أن بعض المصادر المشتركة مصادر عامة . نعم أنت محق هي عامة وفي كل قضية عشرات الشواهد ، ولكن لماذا ينضب اختيارك على الشواهد نفسها التي اخترتها أنا دون غيرها ، هل تعني ان ذوقينا متشابهان ، لا أظن ، بل هذا محال .

وتقول إن الأغراض الشعرية والخصائص الفنية ليسا في كتابي ، ولهما اتصال بالشعر الأموي وتكرر الشعر الأموي ، نعم أخى المكرر هما ليسا في كتابي ، لأنهما خارج موضوع الاسلام والشعر ، ولكن هل تريد أن أدلك من أين أخذتهما من كتب عباد الله غيري دون ذكر لهم ، أم أن هذا فتق جديد